



Cuvîntarea tovarășului Nicolae Ceaușescu la plenara Consiliului Național al Oamenilor Muncii

Stimați tovarăși,
Plenara Consiliului Național al Oamenilor Muncii a analizat, în spirit de înaltă răspundere, obiectivele dezvoltării economico-sociale pe 1988, a dezbătut activitatea consiliilor oamenilor muncii și a stabilit măsurile în vederea perfecționării activității tuturor organismelor democrației muncitorești-revoluționare.

În plenară au luat cuvîntul 37 de tovarăși, iar în consiliile și în grupele pe ramuri, 152 de tovarăși. Deci au vorbit în total 189 de tovarăși. Se poate spune că, în acest fel, lucrările plenarei Consiliului Național al Oamenilor Muncii se pot egala cu un adevărat congres al proprietarilor, al producătorilor, al cadrelor de bază din întreaga noastră economie — care reprezintă acest înalt forum democratic de conducere al activității economico-sociale. (Aplauze și urale puternice; se scandează „Ceaușescu și poporul!”).

După cum este bine cunoscut, în Conferința Națională a partidului, în organismele democrației muncitorești-revoluționare și în sesiunea Marii Adunări Naționale, care a avut loc la sfîrșitul anului trecut, s-au analizat pe larg, în spirit critic și autocritic, rezultatele din primii doi ani ai cincinalului 1986—1990 și au fost stabilite măsurile pentru îndeplinirea în cele mai bune condiții a planului pe 1988 și pe întregul cincinal. Dezbaterile din aceste zile din Consiliul Național al Oamenilor Muncii completează — s-ar putea spune — toate aceste dezbateri democratice și dau o garanție fermă că hotărîrile, planurile și programele ce au fost adoptate răspund pe deplin capacității poporului nostru, oamenilor muncii, forței materiale și umane a construcției socialiste din România. (Aplauze puternice, prelungite).

În 1987 s-au obținut rezultate importante în dezvoltarea economico-socială a țării. După cum s-a reținut din comunicatul publicat recent, producția industrială a crescut cu 4,5 la sută, producția agricolă cu 2,3 la sută. S-a obținut o producție de cereale de peste 31 milioane tone, fiind al doilea an consecutiv cînd obținem — față și de anul precedent — cea mai mare producție de cereale din România.

Venitul național a crescut cu 4,8 la sută. Succese importante s-au obținut în toate sectoarele de activitate. S-a realizat un volum de investiții cu ceva mai mare față de 1986. Practic, se poate spune că ceea ce am îndeplinit în cursul anului trecut — deși nu se ridică la nivelul prevederilor planului — reprezintă, totuși, realizări importante, ținînd seama de problemele cărora a trebuit să le facem față și asupra cărora voi reveni ulterior.

Putem spune, deci, că în primul doi ani s-au făcut pași importanți în realizarea prevederilor planului cincinal, și hotărîrilor Congresului al XIII-lea al partidului, care asigură trecerea patriei noastre la un nou stadiu de dezvoltare, ridicarea gradului general de

civilizație, a bunăstării întregii noastre națiuni. (Aplauze puternice, prelungite).

Toate aceste realizări demonstrează, cu puterea faptelor, justetea programelor, a planului, capacitatea partidului nostru de a asigura aplicarea creatoare a legăturilor și adevărurilor general-valabile la condițiile și realitățile din România. Toate acestea sînt rezultatul nemijlocit al muncii eroicei noastre clase muncitoare, a tuturor oamenilor muncii, fără deosebire de naționalitate, a țărînimii, a intelectualității, a întregului popor. Iată de ce doresc ca și de la plenara Consiliului Național al Oamenilor Muncii să adresez cele mai calde felicitări tuturor constructorilor socialismului din patria noastră și urări de noi și noi succese în întreaga activitate închinată patriei, construcției socialismului (Aplauze și urale puternice; se scandează îndelung „Ceaușescu și poporul!”, „Ceaușescu, România — stîmna noastră și mîndria!”).

Așa cum am menționat, dacă în toate domeniile de activitate am și lucrat mai bine, cu un spirit de mai mare răspundere, de ordine și disciplină, fără nici o îndoială că am fi putut avea realizări mult mai bune. Este bine cunoscut că în prima parte a anului trecut am avut serioase rămîineri în urmă. Este adevărat, că, în parte, ele s-au datorat și condițiilor terribile grele pe care am avut-o. Dar numai în parte, pentru că — dacă discutăm cu toată răspunderea — nu aceste condiții au dus la rămînera în urmă, ci lipsa de măsuri necesare, de răspundere în organizarea teimică a activității chiar în condiții mai grele. Subliniez aceasta pentru că — discutînd planul pe acest an, mai cu seamă pe primul trimestru — trebuie să avem în vedere și să facem comparația cu o perioadă în care activitatea a fost cu totul nesatisfăcătoare. Noi am discutat această situație în cursul anului trecut, dar o reamintesc acum, pentru că este necesar să tragem toate concluziile din greșelile, din lipsurile care au existat în buna organizare și desfășurare a activității din anul trecut, pentru a nu se mai manifesta asemenea situații și pentru a asigura îndeplinirea neabătută a planului, lună de lună, zi de zi, la toți indicatorii.

Trebuie să facem astfel încît să asigurăm folosirea în cele mai bune condiții a capacităților de producție, a forței creatoare a tuturor oamenilor muncii, a întregii noastre națiuni, în vederea îndeplinirii neabătute a programelor și sarcinilor pe care le avem pentru acest an, pentru întregul cincinal.

Anul acesta se împlinesc 20 de ani de la reorganizarea teritorial-administrativă a țării, de la desființarea raioanelor și regiunilor, de la simplificarea organizării teritorial-administrative și organizarea județelor, ca unități de bază în conducerea activității teritoriale. Viața a demonstrat pe deplin justetea acestor măsuri! Tocmai pe această bază am putut să asigurăm amplasarea

mai rațională a forțelor de producție pe întregul teritoriu, dezvoltarea armonioasă a tuturor zonelor țării, crearea celor mai bune condiții de dezvoltare economico-socială și de asigurare a deplinei egalități în drepturi pentru toți cetățenii patriei noastre! (Aplauze și urale puternice, prelungite; se scandează îndelung „Ceaușescu — P.C.R.”, „Ceaușescu și poporul!”, „Ceaușescu, România — stîmna noastră și mîndria!”).

Să privim harta economico-socială a patriei noastre, noile orașe, comune, noile platforme industriale! S-a vorbit aici de dezvoltarea unor județe, de cîte 10 ori față de perioada anterioară și sînt altele cu o creștere a industriei și mai mare. S-a vorbit de construcții de locuințe, de realizarea unei dezvoltări echilibrate a județelor și a producției pe locuitor — care reprezintă un factor important pentru asigurarea dezvoltării armonioase a tuturor zonelor, pentru ridicarea bunăstării materiale și spirituale a poporului. Tocmai pe această bază s-au dezvoltat puternic învățămîntul, știința, cultura, s-a asigurat realizarea unui procent important din forța de muncă în industrie. Practic, astăzi, industria noastră reprezintă factorul hotărîtor în întreaga dezvoltare economico-socială.

În același timp, s-a dezvoltat puternic și agricultura. S-au obținut creșteri importante în toate ramurile agriculturii — care sînt cunoscute și pe care le vom analiza pe larg la plenara Consiliului Național al Agriculturii, ce va avea loc la sfîrșitul lunii. De aceea, nu doresc să mă refer acum la ele.

Bazîndu-ne pe realizările pe care le-am obținut, avem tot dreptul să vorbim de justetea politicii partidului, de marile realizări ale poporului nostru în construcția socialistă. Toate acestea demonstrează forța creatoare a unui popor care a lăsat pentru totdeauna exploatarea și inegalitatea, a devenit pe deplin stăpîn pe destinele sale și își făurește în mod liber, conștient viitorul său socialist și comunist! (Aplauze și urale puternice; se scandează îndelung „Ceaușescu și poporul!”, „Ceaușescu, România — stîmna noastră și mîndria!”).

Stimați tovarăși,
Planul pe 1988 prevede o creștere importantă a producției în toate sectoarele economiei naționale. Prevederile planului și programelor pe acest an sînt bine cunoscute, de aceea nu doresc să mă opresc în mod deosebit asupra lor.

Așa cum am stabilit la Conferința Națională a partidului, este necesar ca în anul 1988 să se obțină în toate domeniile cea mai bună producție din cei trei ani ai actualului cincinal.

În dezbateri, tovarășii care au luat cuvîntul au afirmat hotărîrea colectivelor și județelor pe care le reprezintă de a face totul pentru a realiza acest obiectiv.

În prima lună a anului acesta au fost obținute unele rezultate bune, deși mai sînt



— așa cum s-a arătat — o serie de rămîineri în urmă. Repet însă că, în legătură cu ritmurile bune de dezvoltare din luna aceasta, trebuie să avem în vedere că ele se referă la producția foarte mică din ianuarie anul trecut. De aceea, pentru a vorbi de rezultate bune trebuie să ținem seama de prevederile planului. Pentru a ne înscrie în realizarea prevederilor pe acest an, trebuie ca, lună de lună, pînă în decembrie, să menținem, cel puțin, ritmul din ianuarie! Aceasta înseamnă că trebuie să trecem cu toată hotărîrea la buna organizare a activității, în vederea realizării în cele mai bune condiții a planului pe februarie, pe martie, pe trimestrul I și pe întregul an.

La baza întregii activități trebuie să punem realizarea producției fizice în toate sectoarele și, în primul rînd, a producției de export. Am fost informat că, în ședințele pe consilii de ramuri, unele centrale și întreprinderi au încercat să justifice nerealizarea producției de export, în-călcînd, de fapt, prevederile planului și legile țării. Trebuie să fie bine înțelese că realizarea producției de export trebuie să stea în centrul activității și să constituie problema prioritară a tuturor centralelor, întreprinderilor și ministerelor!

Trebuie să se pună capăt cu desăvîrșire practicii vechi — în totală contradicție cu principiile autoconducerii și autogestiei — de a alerga după valoarea producției-marfă, prin tot felul de deplasări ale producției dintr-o întreprindere în alta, dintr-o secție în alta. Nu avem nevoie

de o asemenea activitate economică! Aceasta nu este activitate economică, ci anti-economică, antisocială! De aceea — repet — trebuie să se pornească obligatoriu de la realizarea în întregime a producției fizice, pe sortimente și de calitate stabilite prin plan și prin contracte — și numai aceasta trebuie să fie considerată că face parte din realizarea planului!

În mod deosebit este necesar să luăm măsurile hotărîte privind realizarea producției de materii prime din țară, a cărbunelui, a petrolului, a energiei electrice și a tuturor celorlalte materiale. Iată de ce mă adresez oamenilor muncii din domeniul minier și petrolier, cu chemarea de a face totul, de a acționa cu întreaga răspundere patriotică pentru realizarea în cele mai bune condiții a producției de cărbune, de petrol, de mine-reuri, asigurînd, astfel, o cantitate importantă de materii prime necesare economiei naționale!

Același apel îl adresez oamenilor muncii din sectorul energetic, de a acționa cu toată răspunderea pentru buna funcționare a tuturor utilajelor și centralelor electrice, de a asigura energia necesară în conformitate cu prevederile planului!

Mă adresez, în același timp, tuturor colectivelor de oameni ai muncii din siderurgie și metalurgie, din chimie și petrochimie, din construcția de mașini, din industria ușoară, materialele de construcții, din toate sectoarele de activitate, cu chemarea de a acționa cu întreaga răspundere și de a face totul ca și aceste sec-

(Cont. în pag. a II-a)

Cuvîntarea tovarășului Nicolae Ceaușescu

(Urmare din pag. 1)

toare — ca, de altfel, toate ramurile economiei noastre — să realizeze, în cele mai bune condiții, prevederile planului și programelor pe acest an! Am încrederea că toate consiliile de conducere, oamenii muncii din toate aceste sectoare, din întreaga economie vor acționa cu toate forțele și își vor face datoria față de patrie, față de cauza socialismului în patria noastră. (Aplauze și urale puternice; se scandează îndelung „Ceaușescu și poporul!”).

Este necesar ca, în toate sectoarele, să se acționeze cu toată răspunderea în vederea reducerii consumurilor energetice și materiale, a realizării producției cu respectarea strictă a normelor de consum prevăzute și cu stabilirea de noi căi de diminuare în continuare a consumurilor. De asemenea, trebuie să se intensifice activitatea în vederea recuperării și refolosirii materialelor, pieselor și subsansamblurilor, acestea reprezentând o pondere importantă — în unele sectoare de peste 50 la sută — din necesarul de materii prime și materiale.

În acest an trebuie să se realizeze cea mai mare parte a programelor de modernizare și organizare a producției. Rămănițele în urmă din anul trecut sînt și rezultatul nerealizării acestor programe. S-au discutat toate acestea, dar dăruie să subliniez și să atrag atenția tuturor cadrelor de conducere, consilierilor oamenilor muncii din toate domeniile că trebuie să acționeze, cu întreaga răspundere, în vederea realizării prevederilor acestor programe, a perfecționării și îmbunătățirii lor în continuare.

Se impun măsuri hotărîte pentru organizarea mai temeinică a muncii, a activității de producție în toate sectoarele, pentru înlăptuirea programelor de modernizare, de organizare științifică, de dotare, mecanizare și automatizare a unor procese de producție, asigurându-se, astfel, o creștere mult mai puternică a productivității muncii în toate sectoarele.

O atenție deosebită trebuie să se acorde îmbunătățirii calității și ridicării nivelului tehnic al producției, alți și celei pentru export, cît și pentru consumul intern. Cred că nu este necesar să insist mai mult asupra importanței realizării unor produse de înaltă calitate și nivel tehnic, competitive cu cele mai bune pe plan mondial.

Planul acordă o atenție deosebită problemelor activității economice, creșterii eficienței și rentabilității în toate sectoarele. De altfel, nici nu se poate vorbi de autoconducere, de autogestione fără a porni de la necesitatea unei activități eficiente, cu o rentabilitate maximă în toate domeniile!

În acest an avem de realizat un mare volum de investiții. Trebuie să punem în producție importante capacități de producție, să asigurăm punerea în funcțiune a primelor grupuri energetice nucleare și, în general, să realizăm toate lucrările de investiții și de reparatii capitale din domeniul energetic, din toate sectoarele de activitate. Și aici se cere ca oamenii muncii să acționeze cu mai mare răspundere, cu mai multă ordine și disciplină în îndeplinirea, în cele mai bune condiții, a sarcinilor foarte importante pe care le au în acest sector important al activității noastre economice!

Așa cum am spus, sînt bine cunoscute programele și prevederile planului pentru toate sectoarele de activitate.

De aceea nu am mai dat cifre. Dar sînt necesare — și insist — măsuri hotărîte în toate sectoarele, în toate unitățile centrale, organele centrale, în vederea înlăpturii neabătute a tuturor prevederilor planului, pornind — repet — de la realizarea producției fizice în toate domeniile!

O atenție deosebită trebuie să se acorde realizării producției de export și exportului, a activității de cooperare și specializare în producție!

Sînt cunoscute programele de cooperare în cadrul C.A.E.R., cu țările socialiste, cu țările în curs de dezvoltare, precum și programele de dezvoltare a relațiilor economice cu țările capitaliste dezvoltate; de aceea, nu insist în mod deosebit asupra acestora. Este, însă, necesar să se acționeze cu toată hotărîrea în vederea realizării lor!

Aici, unii tovarăși au vorbit despre unele procente foarte mari în export. Vreau să arăt în fața Consiliului Național al Oamenilor Muncii care este realitatea în ce privește volumul exportului României. În anul pe care l-am încheiat, exportul a reprezentat circa 17-18 la sută din volumul întregii producții industriale, dar la aceasta adăugăm și producția agricolă. De fapt, în ce privește industria, aceasta nu reprezintă mai mult de 15-16 la sută. Desigur, în cadrul specializării sînt întreprinderi care au o pondere importantă, dar, pe total economic, exportul nostru este foarte mic. Am mai atras atenția asupra acestei probleme. Chiar țările socialiste din C.A.E.R. au un export de 30, 40, unele chiar 50 la sută. O serie de țări capitaliste din Europa merg la export chiar cu mai mult de 50 la sută din activitatea lor economică. Deci un export de 15 la sută sau de 18 la sută din totalul economiei este cu totul nesatisfăcător. Desigur, exportul nu este un scop în sine; nu facem export de dragul exportului! Noi trebuie să facem un import mare de materii prime și materiale. Importăm circa 70 la sută, chiar ceva mai mult, din necesarul de petrol care se prelucurează în țară. Importăm peste 90 la sută din minereul de fier, circa 60 la sută din cărbunele coalsificabil. De asemenea, importăm în întregime bumbacul; 50 la sută din necesarul de piei de bovine; importăm în întregime nichelul, molibdenul; importăm încă cupru, și altele și altele materiale. Și nu e vorba de o pondere mică — la unele, așa cum ați văzut, importăm sută la sută. Toate acestea trebuie să le plătim. Aceasta este una din problemele de bază pentru asigurarea desfășurării normale a activității economice.

Aici, la plenara Consiliului Național al Oamenilor Muncii, sînt prezente cadrele de bază din economie, conducătorii ministerelor, al organelor centrale, centralelor, întreprinderilor, sînt prezenți muncitorii, toți cei care au răspunderea în organizarea și desfășurarea corespunzătoare a activității economico-sociale. Și trebuie să se înțeleagă bine că problema exportului nu este numai o problemă de a face schimburi economice, ci este o problemă esențială pentru buna activitate și înlăptuirea programelor de dezvoltare economică.

Nu se poate asigura dezvoltarea fără colaborarea cu alte țări, fără export, fără import — și acest lucru trebuie să fie bine înțeles de toate cadrele noastre din economie, de toți oamenii muncii, de întregul nostru popor! (Aplauze puternice, prelungite).

Mi-e greu să înțeleg pe directorul de întreprindere ca-

re a făcut 102 la sută planul pe ianuarie și exportul 5 la sută, încălcînd legea. Cum mai poate acesta să stea în fruntea întreprinderii? Trebuie să dezbatem aceasta în consiliul oamenilor muncii, pentru că pune în pericol existența colectivului întreprinderii, condițiile de muncă pentru muncitorii din întreprinderea respectivă. Și nu e numai o întreprindere! Spun aceasta cu toată seriozitatea, subliniind că este necesar să se înțeleagă bine acest lucru de către toate cadrele noastre, de consiliile de conducere, să se dezbate cu toți oamenii muncii în calitate de proprietari, de producători, pentru a se asigura înlăptuirea neabătută a exportului, așa cum este prevăzut! Desigur, pentru export trebuie calitate, trebuie exigență — și nu se mai pot rezolva problemele prin plimbară producție dintr-un loc în altul sau prin discutarea la telefon cu partenerii interni să primească producția, chiar dacă nu corespunde calității, cum s-a întîmplat nu o dată! Legile sînt foarte clare și vom lua măsuri ferme pentru a se acționa în toate întreprinderile în conformitate cu legile țării, cu interesele dezvoltării economiei naționale, ale ridicării gradului de civilizație al poporului nostru!

În fond, așa au procedat cei de la „Steagul Roșu” din Brașov. N-au făcut producția, au încălcat prevederile legale privind sistemul de retribuție și — pornind de la interesul de a-și asigura lor o retribuție mai mare — au nădărnicit pe oamenii muncii dintr-o secție care își îndeplineseră planul în întregime și le-au redus retribuția, încălcînd legile țării! Desigur, aceasta nu justifică cu nimic felul cum au acționat unii oameni ai muncii din secția respectivă, pentru că nu se pot admite nimănui acțiuni anarhice. Avem forme democratice și am și acționat în mod corespunzător, prin adunarea generală, care a luat măsuri pentru a pune ordine în această întreprindere.

Iată de ce atrag atenția cu toată seriozitatea și insist asupra necesității ca, încă din această lună, să se realizeze în întregime producția de export, care, pe ansamblu, nu reprezintă decît circa 18 la sută din întreaga producție industrială. Să facem totul ca, luna de lună, zi de zi să realizăm cu prioritate exportul, în condiții de calitate stabilite și tot ceea ce este prevăzut în contractele. Așa cum și noi trebuie să fim exigenți față de coimportam, pentru că s-au recepționat, s-au primit multe mașini, multe utilaje care nu răspund condițiilor și criteriilor — pentru care s-a plătit — și care nu răspund contractelor și criteriilor prevăzute în contracte.

Sînt necesare măsurile hotărîte ca întreprinderile de comerț exterior, toți cei ce se ocupă direct de aceste lucruri să-și îndeplinească în mai bune condiții rolul pe care îl au, atît în ce privește exportul, cît și importul!

În domeniul activității economico-financiare se impune aplicarea cu mai multă fermitate a programului financiar-economic, de autogestione și autofinanțare. În această privință s-au făcut ceva pași, dar nesatisfăcători. Subliniez din nou că organele noastre financiare — începînd cu Ministerul de Finanțe, cu băncile, cu organele județene, din ministere, centrale și întreprinderi — nu își îndeplinesc în mod corespunzător rolul important pe care îl au în desfășurarea activității economico-sociale, în realizarea autogestunii și autofinanțării.

Trebuie să se înțeleagă bi-

ne că întocmirea la timp și cu multă exigență a bugetelor de venituri și cheltuieli constituie o necesitate, acestea constituind principiul de bază pentru autogestione și autofinanțare, pentru creșterea eficienței și a rentabilității întregii activități economico-sociale. Nu e suficient numai să vorbim de autogestione, de autoconducere, de autofinanțare și, de fapt, să continuăm să facem risipă, să înțelegem aceasta — cum fac unii — în sensul de a cheltui fără a mai da socoteală nimănui. Or, întreprinderea nu e proprietatea personală a nimănui; ea e proprietatea întregului popor, e dată în administrarea întregului colectiv, iar cei care sînt puși să o administreze poartă răspunderea materială, și din toate punctele de vedere, pentru felul cum își fac datoria.

În această privință, trebuie ca, în acest an, să se acționeze cu toată hotărîrea în vederea desfășurării în cele mai bune condiții a activității financiare, a întocmirii bugetelor de venituri și cheltuieli, pentru creșterea și mai puternică a răspunderii și a rolului organelor financiare în buna desfășurare a întregii activități.

Avem prevederi bune, avem organisme bune! Este necesar, acum, să acționăm cu toată hotărîrea pentru ca ele să-și îndeplinească — și trebuie să realizeze în acest an — răspunderea pe care o au în fața țării, a poporului!

Stimați tovarăși,

Realizarea planurilor și programelor în toate sectoarele impune creșterea și mai puternică a rolului cercetării științifice și al învățămîntului în toate domeniile. Noua revoluție tehnico-științifică și noua revoluție agrară constituie factori hotărîtori pentru înlăptuirea programelor de dezvoltare economică-socială. Nu se poate concepe înlăptuirea socialismului și comunismului fără a așeza la baza întregii activități cele mai noi cuceriri ale științei și tehnicii în toate domeniile, ale cunoașterii umane în general! Ne aflăm într-un asemenea stadiu de dezvoltare cînd știința și tehnica devin factori hotărîtori pentru progresul general al omenirii, cu atît mai mult pentru construcția cu stăruință a socialismului și comunismului (Aplauze puternice, prelungite).

Este necesar să înlăptăm neabătut programele de pregătire a cadrelor, de perfecționare a învățămîntului. Se impune să acordăm, în învățămînt, o atenție mai mare problemelor conducerii și organizării activității economico-sociale a întreprinderilor. Inginerii, specialiștii din toate domeniile trebuie, din facultate — unii chiar din licee — să-și însușească o serie de cunoștințe și să știe ce înseamnă organizarea unei secții, a unui sector, a unei întreprinderi, în toată complexitatea lor. La aceasta trebuie să adăugăm problemele economice, mai cu seamă problemele de comerț exterior, avînd în vedere că, într-o formă sau alta, fiecare specialist este, la un moment dat, angajat în activitatea de comerț exterior și, desigur, în probleme financiare. Mă refer la învățămîntul din toate sectoarele, inclusiv în politehnică, deși, desigur, este necesar ca în învățămîntul economic să îmbunătățim predarea științelor economice, a activității economico-financiare reale nu teoretice, pentru ca absolvenții institutelor economice să cunoască bine problemele activității de finanțare economico-socială, ale autofinanțării și tot ceea ce impune aceasta.

Dar și cadrele din toate sectoarele, fiecare specialist trebuie să aibă un minimum de cunoștințe economice și financiare pentru a putea să îndeplinească o muncă, începînd chiar cu conducerea secției, a grupelor chiar, fiindcă răspunderea economico-financiară începe din secție, din grupă, de la maestru. În acest sens, sînt necesare măsurile pentru a aduce îmbunătățiri și a ridica nivelul general de pregătire a cadrelor noastre, o dată cu pregătirea tehnico-profesională, în raport cu dezvoltarea continuă a tehnicii, a științei, astfel ca fiecare să-și poată îndeplini în cele mai bune condiții misiunea ce-i va reveni în producție.

Sînt necesare măsurile forme de reciclare, pregătire, de îmbunătățire continuă a pregătirii, a cunoștințelor tuturor oamenilor muncii, a cadrelor noastre din toate domeniile.

În înlăptuirea autoconducerii, autogestunii, o importanță deosebită revine sistemului de retribuție, pentru a asigura ca veniturile oamenilor muncii, din toate sectoarele, să fie determinate de realizarea producției, de munca pe care o desfășoară fiecare, într-un sector sau altul. Avem legi bune! Trebuie să aplicăm ferm principiile acordului global. Să aplicăm ferm principiile socialiste de retribuție, astfel încît nimeni să nu poată obține venituri fără muncă și să se asigure retribuția corespunzătoare cu activitatea pe care o desfășoară fiecare în sectorul său. Vreau să atrag, însă, serioasă atenția că toate conducerea întreprinderilor, ale ministerelor au răspunderea de a lua toate măsurile pentru a se asigura contractele necesare și condițiile de realizare a producției, astfel ca, realmente, oamenii să poată să-și realizeze prin munca lor veniturile care sînt prevăzute.

Consider că sindicatul trebuie să se implice mai serios în întreaga activitate în ce privește retribuția. În buna organizare și desfășurare a activității întreprinderii. Dar aceasta nu diminuează cu nimic răspunderea fiecărui consiliu de conducere din întreprindere, a centralelor, a ministerelor. Desigur, așa cum am mai discutat, dacă într-o întreprindere sau alta nu sînt asigurate comenzile necesare pentru toți oamenii muncii, trebuie să se discute din timp aceasta și să se ia măsuri de redistribuire și de asigurare a folosirii raționale a forței de muncă. Pe ansamblu, nu avem excedent de forță de muncă, avem chiar deficit de forță de muncă. Dar în unele sectoare se mîhniș oameni în plus, cu totul nejustificat. Și aceasta, fără nici o îndoială că are repercusiuni negative asupra veniturilor întregului colectiv, asupra productivității muncii.

Planul nostru asigură dezvoltarea în așa fel a forțelor de producție pe teritoriu, încît să asigure condiții de muncă pentru toți oamenii muncii. Întregul nostru tineret — absolvenții școlilor, facultăților — au fost repartizați în toamnă în muncă. Nimeni nu a rămas fără muncă — și vom asigura permanent acest lucru! Dar trebuie să facem acest lucru în mod rațional și nu în detrimentul dezvoltării acesteia să constituie un stimulent pentru buna dezvoltare, pentru creșterea mai puternică a productivității, a veniturilor, a bunăstării generale a poporului nostru! (Aplauze puternice).

După cum am hotărît la Conferința Națională a partidului, în a doua parte a acestui an vom trece la majorarea retribuțiilor cu circa 10 la sută pentru toate categoriile.

Cuvîntarea tovarășului Nicolae Ceaușescu

(Urmare din pag. a II-a)

de oameni ai muncii. Aceasta impune însă măsuri hotărâte pentru înlăturarea planului de dezvoltare economică, creșterea productivității muncii, menținerea sub control a preturilor — ceea ce se realizează în bune condiții până acum în acest cincinal. Avem convingerea că, pe întregul cincinal, vom asigura prevederile din plan și în acest domeniu, astfel încît majorarea să ducă la o creștere reală a retribuției, a veniturilor oamenilor muncii.

Trebuie să luăm măsuri hotărâte de realizare a tuturor programelor privind celelalte sectoare de activitate — în domeniul sănătății, al construcțiilor de locuințe — acestea constituind un tot unitar al dezvoltării patriei noastre, al ridicării României la un nou stadiu de dezvoltare, de creștere continuă a nivelului de trai material și spiritual al poporului, esența politicii partidului nostru, țelul suprem al societății socialiste multilaterale dezvoltate pe care o edificăm cu succes în România! (Urale și aplauze puternice; se scandează îndelung „Ceaușescu și poporul!”).

Stimați tovarăși,

Avem planuri și programe clare, de mare perspectivă pentru dezvoltarea economică, socială a patriei noastre în acest an, în cincinalul 1986-1990 și în perspectivă până în anul 2000. Acesta asigură trecerea patriei noastre, încă la începutul deceniului următor, în rîndul țărilor mediu dezvoltate, iar spre sfîrșitul deceniului, deci în primele ani ai anilor 2000, România va fi o țară multilateral dezvoltată, în care se vor realiza pe deplin principiile socialiste de muncă și de viață și se vor crea condiții pentru trecerea la înlăturarea obiectivelor strategice ale programului partidului nostru — a visului de aur — comunismului (Aplauze și urale puternice; se scandează îndelung „Ceaușescu și poporul!”).

Disponem de tot ce este necesar pentru realizarea acestor perspective minunate. Avem o puternică bază materială, tehnică, dar, așa cum am menționat, rolul hotărîtor îl au oamenii. Aș dori ca și la plenara Consiliului Național al Oamenilor Muncii să afirm că întreaga noastră clasă muncitoare, toți oamenii muncii, țărănimea, intelectualitatea, toți constructorii societății socialiste din patria noastră își îndeplinesc cu cinste rolul pe care îl au — și aceasta reprezintă garanția supremă că, avînd asemenea oameni, asemenea constructori ai socialismului, care acționează în spirit revoluționar, vom învinge orice greutăți și vom ajunge într-o perioadă nu prea îndelungată la piscurile luminoase ale societății comuniste (Aplauze și urale puternice; se scandează îndelung „Ceaușescu și poporul!”).

Este necesar să acționăm cu toată hotărîrea pentru desăsurarea întregii activități pe baza principiilor autoconducerii, autogestiei și autofinanțării. Să asigurăm buna gospodărire și dezvoltare continuă a avuției naționale, a mijloacelor incredinate fiecărui colectiv de oameni ai muncii. Să perfecționăm, în continuare, conducerea și planificarea întregii activități economice și sociale, pornind de la principiile de bază pe care le-am adoptat în decursul dezvoltării socialiste a patriei noastre și confirmate de viață. Avem un sistem democratic larg. Să acționăm pentru îmbinarea cît mai bună a activității organismelor statului cu organismele democrației muncitorești-revoluționare, asigurînd toate condițiile ca orga-

nismele statului și ale democrației muncitorești-revoluționare să-și îndeplinească în cele mai bune condiții rolul pe care-l au în toate domeniile.

În mod deosebit, doresc să subliniez necesitatea creșterii rolului centralelor, ca unități de bază în desfășurarea și conducerea activității economice și sociale.

Centrala, consiliul de conducere — vorbind de centrală, includ toate unitățile din cadrul acesteia — și însăși centrala ca unitate organizatorică trebuie să poarte răspunderea directă de întocmirea planului și de realizarea lui. De altfel, încă în acest an am trecut la întocmirea acestor planuri pe centrale. Trebuie să se pornească de la folosirea integrală a capacităților de producție, de la necesitățile economiei naționale. Nici o centrală — subliniez — nu poate să rămînă în afara activității de întocmire și de realizare a planului, acesta fiind atributul principal și una din problemele de bază ale conducerii democratice a economiei, a autoconducerii, autogestiei.

Legat de aceasta, sînt problemele economico-financiare, întocmirea bugetelor pe centrale și întreprinderi. Fiecare centrală — funcționînd pe principiile autoconducerii și autogestiei — trebuie să aibă bugetul propriu de venituri și cheltuieli, de finanțare a întregii activități. În cadrul centralei, fiecare întreprindere dispune și trebuie să aibă planul său de producție, bugetul propriu și să funcționeze pe bază de autoconducere și autofinanțare.

Ministerele trebuie să poarte răspunderea asupra felului cum își organizează activitatea, să ajute și să îndrumă munca centralelor și întreprinderilor; dar ele nu le pot înlocui. Am renunțat la existența planului pe ministere; planul îl avem pe centrală. Ministerul dispune de planul centralelor pentru activitatea sa și este evidentă, dar el nu este titular de plan. Adevăratul titular de plan este centrala, este întreprinderea! Ele sînt unitățile de bază care funcționează pe autogestie, autoconducere. Aceasta este esența conducerii pe principiile noi în economia noastră și trebuie să le aplicăm cu toată fermitatea! (Aplauze puternice, prelungite).

Vreau însă să fiu bine înțeles. Creșterea răspunderii centralelor, a întreprinderilor nu înseamnă anarhie, nu înseamnă încălcarea principiilor de bază ale planului național unic de dezvoltare, a principiilor finanțării și a tuturor celorlalte prevederi ale sistemului de conducere economică-financiară, ale democrației noastre muncitorești.

Pornind de la aceasta, înțelegeți bine ce rol important au consiliile de conducere din centrale și întreprinderi, directorii — care sînt președinții birourilor executive din centrale — consiliul oamenilor muncii în întregime ca organ, ce răspundere revine organelor financiare din toate aceste unități. În concordanță cu aceasta este necesar — subliniez încă o dată — să îmbunătățim întreaga activitate de îndrumare, de conducere în toate sectoarele de activitate.

Ținînd seama de toate acestea, voi reveni la problema ridicării nivelului de pregătire a cadrelor noastre în domeniul conducerii. M-am referit, mai înainte, la învățămînt. Dar trebuie să luăm măsuri pentru a asigura, — în conformitate, de altfel, cu hotărîrile Congresului al XIII-lea, cu Programul partidului —, ridicarea nivelului de pregătire a tuturor cadrelor noas-

tre, începînd cu miniștrii, cu directorii de centrale, cu toate cadrele de conducere de sus pînă jos. Trebuie să organizăm, în cadrul formelor pe care le avem, un sistem nou de pregătire a tuturor cadrelor. Încă în acest an trebuie ca toți directorii de centrale să urmeze aceste cursuri. Să nu mai numim directori de centrală care nu vor face cel puțin această pregătire. Același lucru în ce privește conducerea, cu tot ceea ce cuprinde acest lucru. Nu vreau să insist acum, dar acest lucru este valabil — repet — și pentru cadrele din ministere, pentru miniștrii, pentru cadrele din guvern, precum și pentru cadrele de partid. Problemele noi care se pun cer o nouă înțelegere a acestor domenii vaste de activitate — și trebuie să ne asumăm răspunderea și să acționăm pentru a pregăti în mod corespunzător cadrele în toate domeniile. Aceasta constituie o cerință deosebit de importantă, fără de care nu vom putea asigura buna desfășurare a întregii noastre activități.

Se impune să se acorde o mai mare atenție organizării și desfășurării adunărilor generale ale oamenilor muncii, ale proprietarilor și producătorilor. Consider că avem încă multe de făcut în acest domeniu, pentru a asigura ca toți oamenii muncii, în calitate lor de proprietari, de răspunzători pentru întreaga activitate, să acționeze cu toată răspunderea. Trebuie să facem în așa fel încît oamenii muncii, adunările generale să hotărască în mod real, nu formal, asupra tuturor problemelor activității economice și să exercite un control mai ferm asupra cadrelor de conducere și a consiliilor oamenilor muncii.

Am spus nu o dată, — și doresc să repet și acum — că activitatea tuturor organelor de conducere, de sus pînă jos, trebuie să se afle permanent sub conducerea nemijlocită a oamenilor muncii, a poporului. Numai așa se vor asigura dezvoltarea puternică a spiritului de răspundere, realizarea adevăratei democrații muncitorești-revoluționare, care constituie esența, sau — mai bine zis — esențialul în construirea cu succes a societății noastre socialiste. Noi construim socialismul cu poporul și pentru popor. Aceasta înseamnă că trebuie să facem totul astfel încît poporul să-și îndeplinească cu adevărat rolul său de creator conștient al propriului său viitor, liber și independent! (Aplauze și urale puternice, prelungite; se scandează îndelung „Ceaușescu și poporul!”).

În acest cadru, doresc să mă refer la activitatea Consiliului Național al Oamenilor Muncii. Am menționat, de la început, că aici sînt prezente cadrele de bază ale economiei noastre, reprezentanții oamenilor muncii, specialiști care lucrează nemijlocit în producție. În cadrul acestui consiliu se realizează, pe plan național, într-o formă democratică, o îmbinare a activității cadrelor de conducere, a activității specialiștilor, a muncitorilor care lucrează nemijlocit în producție, astfel ca fiecare — cu felul său de înțelegere a problemelor — să contribuie în mod unitar și democratic la dezbaterile problemelor, la stabilirea programelor, a planurilor de dezvoltare, a activității de realizare a hotărîrilor partidului nostru.

Cred că în puține țări înțlnim asemenea forme democratice pe plan național, de dezbateri și conducere a activității oamenilor muncii. Desigur, fiecare țară își rezolvă problemele corespunzător

condițiilor interne, așa cum crede ea mai bine. Nu avem pretenția că felul cum am soluționat noi problemele trebuie să fie un model pentru cineva. Considerăm că ceea ce am făcut noi pornește de la realitățile României, dar și de la principiile socialismului de a asigura ca problemele de bază ale dezvoltării societății să fie emanația colectivă, a celor mai bune forțe din diferite domenii pe care le are societatea noastră. Și, în acest domeniu, Consiliul Național al Oamenilor Muncii reprezintă tocmai un asemenea organism democratic (Aplauze puternice, prelungite). Dar aceasta cere și răspundere din partea noastră, a tuturor, în dezbaterile problemelor, în adoptarea hotărîrilor și în trecerea la activitatea practică de aplicare a lor. Consiliul Național nu e un organ numai de paradă, de aplauze sau de aprobare a unor planuri sau măsuri. El trebuie să fie organismul democratic care să organizeze și să asigure înlăturarea, programelor de dezvoltare, a hotărîrilor Congresului al XIII-lea, a programului de înaintare a patriei noastre pe cîrmile socialismului și comunismului (Aplauze puternice, prelungite; se scandează îndelung „Ceaușescu, România — stîmna noastră și mîndria!” „Ceaușescu și poporul!”).

Toate acestea impun — ca o dată cu toate măsurile de care am vorbit — să fie intensificată activitatea politico-educativă, de ridicare a conștiinței revoluționare a tuturor membrilor organismelor noastre democratice, a cadrelor din toate sectoarele, impun creșterea conștiinței revoluționare a tuturor oamenilor muncii. Trebuie să înțelegem bine că activitatea politico-educativă, de formare a omului nou, cu o înaltă conștiință revoluționară, constituie un factor de importanță deosebită în noul stadiu de dezvoltare a societății noastre. Însușirea științei, tehnicii, a cercetărilor științei generale și — cunoașterii — universale, îmbinată cu o înaltă conștiință revoluționară, trebuie să asigure, într-adevăr, o activitate în concordanță cu cerințele noului etape. Să avem cadre care, în orice împrejurări, să știe să soluționeze cele mai complexe probleme, să acționeze în deplină unitate pentru înlăturarea programelor de dezvoltare economică-socială, pentru ridicarea patriei noastre la un nou stadiu de dezvoltare, pentru înlăturarea independenței și suveranității României! (Aplauze și urale prelungite, îndelungate; se scandează îndelung „Ceaușescu și poporul!”).

Stimați tovarăși,

Punînd în centrul activității realizarea programului de dezvoltare economică-socială a patriei noastre, nu uităm nici un moment că este necesar să acționăm cu întreaga răspundere pentru a contribui la soluționarea marilor probleme internaționale, la dezarmare, în primul rînd la dezarmarea nucleară, la realizarea unei păci trainice, a unor relații noi, democratice, între toate națiunile lumii, bazate pe principiile deplinei egalități în drepturi, respectului, independenței și suveranității naționale, neamestecului în treburile interne și avantajului reciproc.

Am vorbit despre problemele internaționale la Conferința Națională a partidului, precum și în cadrul unor organisme democratice, de aceea voi fi foarte scurt. Situația este de asemenea natură încît trebuie să fie intensificate eforturile în vederea opririi cursului, încă periculos, al evenimentelor in-

ternaționale. Este adevărat, s-a realizat acordul dintre Uniunea Sovietică și Statele Unite privind rachetele cu rază medie de acțiune. Am salutăm și considerăm aceasta ca un pas important, dar ca un prim pas, rămînînd uriașe stocuri de arme nucleare care pot să distrugă de mai multe ori întreaga omenire, însăși viața pe planeta noastră. De aceea, considerăm că trebuie să se facă totul pentru realizarea de noi pași, de noi acorduri în direcția reducerii cu 50 la sută a armelor strategice nucleare ale Statelor Unite și Uniunii Sovietice, pentru oprirea experiențelor nucleare, a militarizării Cosmosului și trecerea la acțiuni în continuare pînă la eliminarea totală a armelor nucleare. Cît timp vor continua să existe și să se producă arme nucleare, nimeni nu poate să considere că situația nu mai reprezintă un pericol deosebit

Este necesar, de asemenea, să acționăm — și vom acționa cu toată hotărîrea — în direcția dezarmării convenționale, trecînd de la reducerea radicală a armelor convenționale, sub un control strict internațional. Sntem pentru a se renunța la armele chimice, la alte arme de distrugere în masă. Considerăm că este timpul să se pună problema reținerii trupelor străine de pe teritoriile altor state, să se treacă la desființarea bazelor militare străine, să se stabilească măsuri ferme pentru a nu mai avea loc acțiuni de forță sau de amenințare cu forța, precum și demonstrații de forță în apropierea granițelor diferitelor țări. Sntem cunoscute propunerile prezentate în acest sens de România. Am enumerat acum cîteva dintre ele, pentru că apreciez că reprezentanții noștri în organele de dezarmare, în organismele internaționale, în relațiile cu alte state trebuie să acționeze cu întreaga răspundere, zi de zi, pentru a contribui la trecerea la tratative și la măsuri reale în această direcție.

Ne pronunțăm ferm pentru soluționarea problemelor dintre state numai și numai pe calea tratativilor. Considerăm că este necesar să se înțeleagă — în urma evenimentelor petrecute în teritoriile ocupate de Israel — că este timpul să se organizeze Conferința internațională pentru soluționarea politică a acestor probleme, asigurîndu-se dreptul la autodeterminare, inclusiv la realizarea unui stat propriu, al poporului palestinian.

Ne pronunțăm, de asemenea, pentru încetarea războiului dintre Iran și Irak, pentru soluționarea, în general, a problemelor dintre state numai și numai pe calea tratativilor.

Sntem probleme grele în ce privește situația economică — și previzuniile, chiar pentru acest an, snt destul de sumbre. Situația țărilor în curs de dezvoltare se înrăutățește continuu. De aceea, sntem hotărîți să participăm activ, împreună cu toate țările în curs de dezvoltare, cu toate statele, la organizarea unei conferințe internaționale, sub egida O.N.U. în vederea soluționării problemelor subdezvoltării, inclusiv a datoriei externe a țărilor în curs de dezvoltare.

Toate acestea impun, mai mult ca oricînd, dezvoltarea largă a colaborării dintre toate statele, fără deosebire de mărime și de orînduire socială, participarea activă a tuturor acestora la soluționarea problemelor grave ale vieții mondiale.

Este necesară creșterea ro-

Cuvîntarea tovarășului Nicolae Ceaușescu

(Urmare din pag. a III-a)

lului Organizației Națiunilor Unite, al altor organisme internaționale, pentru că numai și numai pe calea tratativelor, pe calea înțelegerii se poate ajunge la soluții care să răspundă intereselor tuturor statelor, să asigure dezvoltarea liberă și independentă a fiecărei națiuni.

În ce o privește, România va acționa ferm pentru a dezvolta larg relațiile sale cu toate statele lumii. Vom acorda și în continuare o atenție deosebită relațiilor cu țările socialiste — așa cum am acționat și în trecut — pornind de la necesitatea că trebuie să se asigure o depășire a divergențelor, întărirea colaborării și solidarității tuturor țărilor în curs de dezvoltare.

În această privință, în general, relațiile noastre cu țările socialiste pot fi considerate bune. Din păcate, nu același lucru putem spune despre relațiile Republicii Socialiste România cu Republica Populară Ungară. Am acționat și acționăm ferm pentru a întări relațiile prietenești, de bună vecinătate cu Ungaria. Considerăm că interesele ambelor popoare — cu atât mai mult că ambele popoare construiesc socialismul — cer să se pună capăt cu desăvârșire vechilor stări de lucruri și să se pornească de la necesitatea dezvoltării relațiilor în spiritul Tratatului de prietenie și colaborare existent între cele două țări, de bună vecinătate, de solidaritate, de colaborare reciproc avantajoasă, în toate domeniile de activitate.

Trebule să se înțeleagă bine și de către prietenii noștri din Ungaria — ca de altfel de toate statele — că problemele din România le soluționează partidul, guvernul, organismele democratice, poporul român în întregime al său (Urale și aplauze puternice, prelungite: se scandează „Ceaușescu și poporul”, „Stima noastră și mîndria — Ceaușescu, România!”).

Concepția socialismului științific, principiile marxist-leniniste cer ca fiecare să lupte, în primul rînd, împotriva șovinismului din proprii-

le rînduri, împotriva naționalismului din propriile rînduri și, în nici un fel, să nu încurajeze și să nu stimuleze asemenea manifestări străine, nu numai concepțiilor socialiste, concepțiilor umane, dar și concepțiilor de relații de bună vecinătate între state. (Aplauze puternice, îndelungate).

Am luptat întotdeauna și vom lupta împotriva oricăror manifestări de acest fel, dacă se vor întîlni în România, într-un fel sau altul. Considerăm că asemenea manifestări sînt străine societății noastre socialiste și trebuie să facem totul pentru eliminarea lor totală.

Realizarea deplinei egalități în drepturi înseamnă crearea condițiilor ca toți cetățenii — indiferent cine le-au fost părinții — să aibă dreptul la muncă, la învățătură, la afirmarea personalității umane, să poată lucra în orice domeniu în care se pregătesc, în care au aptitudinile și să-și aducă contribuția, cu întreaga lor capacitate, la dezvoltarea generală a țării, a societății noastre socialiste (Aplauze și urale puternice; se scandează îndelung „Ceaușescu și poporul!”).

Pot, fără nici o îndoială, să existe, asupra unor probleme, soluții deosebite, feluri diferite în care se soluționează o problemă sau alta. Noi am vorbit de mult, și întotdeauna am susținut acest lucru, chiar atunci cînd unii, inclusiv vecinii noștri, spuneau că ne abatem de la socialismul real, pentru că am pornit și pornim ferm de la capacitatea noastră de a înțelege și aplica principiile și legitățile generale la realitățile noastre. Și poate nu le-am înțeles noi prea bine. Cînd vom ajunge la alte înțelegeri asupra acestor probleme, vom trage, poate, concluzii mai bune. Nu am cerut nimănui nici să ne aprobă, nici să ne copieze, dar, este evident, nici nu admitem ca cineva să se erijeze în atotștiutor, să ne dea sfaturi într-o problemă sau alta. (Aplauze și urale puternice; se scandează îndelung „Ceaușescu și poporul!”).

Sintem pentru schimburi de păreri largi cu oricine, am-

propus chiar unor țări capitaliste dezvoltate, parlamentelor lor: vreți să discutăm problemele? Sintem gata Delegațiile noastre și ale voastre să se întîlnească, să discutăm cu atât mai mult sintem gata să ne întîlnim și să discutăm cu țările socialiste. De altfel, au loc o serie de întîlniri între țările socialiste și se discută multe probleme, dar, să vă spun cînsit, nu întotdeauna ceea ce ar trebui și nu în mod deschis și cum ar trebui. Dar aceasta este o altă problemă. Noi sintem pentru o discuție și un schimb larg de păreri fără pretenția ca cineva să-și impună punctul său de vedere. Schimbul de păreri, în toate domeniile, deplinde, pînă la urmă, de gradul de înțelegere al aceluia cu care discutăm.

Dar aceasta nu poate și nu trebuie în nici un fel să afecteze relațiile de colaborare dintre două state vecine și prietene, în general dintre state — și noi ne pronunțăm ferm pentru a dezvolta larg relațiile cu toate țările lumii. Cu atât mai mult — repet — dorim relații de bună colaborare cu vecinii noștri. Considerăm că sînt multe posibilități să dezvoltăm larg relațiile economice, tehnico-științifice și culturale între poporul român și poporul ungar, între România și Ungaria, între cele două state vecine, în așa fel încît, împreună, să întărim solidaritatea, să asigurăm fiecare, în felul său, realizarea în cele mai bune condiții a socialismului, ridicarea bunăstării popoarelor noastre, pacea și colaborarea! (Aplauze și urale puternice, se scandează îndelung „Ceaușescu și poporul!”, „Ceaușescu, România — stima noastră și mîndria!”).

Am considerat necesar să ridic această problemă în fața acestui organism al democrației noastre muncitorești pentru că în cursul discuțiilor o serie de tovarăși s-au referit indirect la aceste probleme. Probabil, mulți au rămas nedumeriți. Am considerat că este bine să pun această problemă în fața Consiliului Național al Oamenilor Muncii pentru a se înțelege despre ce este vorba, felul cum o înțelegem noi și cum vom acțio-

na noi, în continuare, în interesul ambelor popoare, al cauzei socialismului și păcii. (Aplauze puternice).

În general, întînd seama de problemele internaționale deosebit de grave — cu toți pașii făcuți — trebuie să ne angajăm cu hotărîre de a acționa în așa fel încît să întărim colaborarea și solidaritatea internațională, să se intensifice lupta popoarelor de pretutindeni pentru dezarmare pentru eliminarea armelor nucleare, pentru reducerea cheltuielilor militare, pentru o lume mai dreaptă și mai bună, care să asigure intrarea omenirii în anul 2000 și în secolul al XXI-lea într-o situație mai bună, în condițiile în care fiecare națiune să se poată dezvolta liberă și independentă! Să înfăptuim principiile noii gândiri politice și economice, ceea ce presupune renunțarea la vechile practici, la vechile concepții, presupune o concepție nouă, umanistă, de egalitate, de progres economic-social al fiecărei națiuni. (Aplauze puternice, prelungite).

Stimați tovarăși,

Dezbaterile din Consiliul Național al Oamenilor Muncii și adoptarea în unanimitate a Hotărîrii-Apel și a planului pe 1988 au evidențiat, cu toată puterea hotărîrea fermă a tuturor participanților la plenară, a tuturor consiliilor oamenilor muncii, a întregului nostru popor de a înfăptui neabătut planul pe acest an și pe întregul cincinal, asigurînd astfel ridicarea României pe o nouă treaptă de dezvoltare! (Aplauze puternice, prelungite).

În încheiere, doresc să atrag din nou atenția asupra necesității realizării în cele mai bune condiții a planului pe luna februarie, pe trimestrul I și pe întregul an. Este necesar ca toți membrii Consiliului Național al Oamenilor Muncii să se afile în primele rînduri pentru unirea eforturilor tuturor oamenilor muncii în vederea înfăptuirii neabătute a hotărîrilor Congresului al XIII-lea și Conferinței Naționale ale partidului. Să facem totul pentru a asigura realizarea neabătută a minunatelor perspective, a Programului de fărîngire a societății socialiste multilateral dezvoltate și de înaintare a României spre comunism! (Aplauze și urale puternice, prelungite: se scandează îndelung „Ceaușescu — P.C.R.!” „Ceaușescu și poporul!”).

Să fim întotdeauna conștienți că felul în care fiecare colectiv de oameni al muncii realizează planul din domeniul său de activitate constituie contribuția sa la înfăptuirea întregii politici interne și externe a partidului și statului nostru, la politica de colaborare, de pace, la întărirea independenței și suveranității României, la ridicarea nivelului de trai al întregii națiuni! (Aplauze și urale puternice, prelungite: se scandează îndelung „Ceaușescu — P.C.R.!” „Ceaușescu și poporul!” „Vom munci și vom lupta, țara o vom înălța!”).

Am convingerea că dezbatările, hotărîrile pe care le-am adoptat vor da un nou impuls și vor îmbunătăți radical activitatea tuturor organismelor democratice de conducere, inclusiv a Consiliului Național al Oamenilor Muncii. Cu această convingere, vă urez tuturor, dragi tovarăși, tuturor consiliilor de conducere și tuturor oamenilor muncii, întregului nostru popor cele mai bune urări de succes în întreaga activitate, de împlinire a tuturor dorințelor și năzuințelor de mai bine, de progres al patriei! Multă sănătate și fericire! (Urale și aplauze puternice, prelungite; se scandează îndelung „Ceaușescu — P.C.R.!” „Ceaușescu și poporul!” „Ceaușescu, România — stima noastră și mîndria!”).

Declar închise lucrările plenary Consiliului Național al Oamenilor Muncii! (Aplauze și urale puternice, prelungite; se scandează îndelung „Ceaușescu — P.C.R.!” „Ceaușescu și poporul!” „Ceaușescu, România — stima noastră și mîndria!”).

Declar închise lucrările plenary Consiliului Național al Oamenilor Muncii! (Aplauze și urale puternice, prelungite; se scandează îndelung „Ceaușescu — P.C.R.!” „Ceaușescu și poporul!” „Ceaușescu, România — stima noastră și mîndria!”). Într-o atmosferă de puternică însuflețire și de strînsă unitate, toți cei prezenți în sală ovacionează și aclamă îndelung pentru Partidul Comunist Român — forța politică conducătoare a întregii națiuni — pentru secretarul general al partidului, președintele Republicii Socialiste România, tovarășul Nicolae Ceaușescu.

SPORT SPORT SPORT SPORT

UTA—Dinamo București 1-1 (0-1)

Continuându-și meciurile de pregătire în vederea reluării campionatului Divizion B de fotbal, UTA a întîlnit ieri, după-amiază pe multipla noastră campioană, Dinamo București. Disputat în fața a peste 10.000 de spectatori, meciul a fost de bun nivel tehnic și deosebit de spectaculos pentru această perioadă de pregătire. Fazele de poartă au cam lipsit în prima parte a meciului dar, spre final de repriză, oaspetii deschid scorul în min. 42, prin Răducioiu și au posibilitatea să-și mărească avantajul dar Sinescu a respins miraculos. După pauză, odată cu intrarea în joc a lui Mulroth, jocul arădenilor în atac capătă cu-

loare, acțiunile spre poarta dinamoviștilor se înmulțesc, ocazii mari de egalare avînd Nagy (min. 80) și Bunaciu (min. 83) ambele rezolvate cu brio de portarul oaspetilor, Stelea. Totuși, egalarea survine în min. 89 cînd Vancea trimite balonul în gol, cu un șut de excepție din afara careului. Oaspetii au avut și ei o mare ocazie de gol în min. 65, cînd Mihăescu, după ce l-a driblat foarte ușor pe Vișan, a șutat ușor și Sinescu a prins balonul.

Se poate spune că meciul a fost un test reușit pentru gazde, UTA continuînd seria jocurilor bune din această perioadă a pregătirilor.

Partida a fost condusă de D. Vătran, ajutat la tușe de M. Roșca și I. Brănișcan. Au jucat la UTA: Sinescu (Lucescu), Țirban, Csorđas (Gaica), Vișan, Vula (Bunaciu), Ilmrler, Cheregi (Bubela), Șerbănică (Mulroth), Vancea, Nagy, Teodorescu. Dinamo: Moraru, Jercălau (Bucur, Iordache), Movilă, Nicolae, Varga, Lupu, Mihăescu, Balaci, Orac, Timiș (Sabău), Răducioiu.

M. T.

Următorul meci pe teren propriu, duminică, 14 februarie a.c., ora 11, cu Olimpia Satu Mare.

cinematografe

- DACIA: Cale liberă. Orele: 9.30, 11.45, 14. Alexandru Macedon. Seriele I și II. Orele: 16, 19.
- STUDIO: Acțiunea Edelștein. Orele: 10, 12, 14, 16, 18, 20.
- MURESUL: Tupac Amaru. Orele: 10, 12, 14, 16, 18, 20.
- PROGRESUL: Vînd la Niagara. Orele: 15, 17, 19.
- SOLIDARITATEA: Amăda. Orele: 17, 19.
- GRĂDIȘTE: Aripă spre soare. Orele: 16, 18.
- IN JUDEȚ:
- LIPOVA: Pînă cînd vom fi despărțiți. INEU: 100.000 pentru complicitate. CHIȘINEU CRÎȘ: Aplauze, aplauze.
- NĂDLAC: Berlin kaputt.
- SINTANA: Rumburak. PECICA: Călătorul cu cătușa. CURTICI: Visele grădinii zoologice. SEBIȘ: Ne trebuie o solistă.
- ȘIRIA: Escadronul husarilor zburători. VINGA: Bătrînul enigmatic. PINCOTA: Așași.

lului cultural, Joi, 11 februarie, orele 17 și 19, o seară de muzică și poezie franceză „Trubadurii în... concert” cu participarea extraordinară a actorului Ovidiu Iuliu Moldovan de la Teatrul Național București. Dirijor: Doru Șerban. La pian: Sorin Dogariu, Prezintă: Silviu Rațiu. Biletele se găsesc la casieria Filarmonicii din Palatul cultural.

timpul probabil

Pentru 9 februarie:
Vremea va fi caldă cu cerul noros în prima parte a intervalului cînd vor cădea ploți care vor avea și caracter de aversă, după care devine variabil. Vîntul va sufla moderat, predominant din sectorul vestic și sud-vestic cu intensificări izolate pînă la 40-60 km pe oră. Temperatura minimă, 4 la 9 grade. Temperatura maximă, 7 la 12 grade.
Pentru 10-12 februarie:
Vremea va fi schimbătoare, cu cerul temporar noros. Vor cădea ploți care vor avea și caracter de aversă. Vîntul va sufla moderat cu intensificări locale din sectorul vestic și sudic.

COLEGIUL DE REDACȚIE: Crăciun Bonta (redactor șef), Dorel Zăvoianu (redactor șef adjuncți), Ioan Borșan, Aurel Darie, Gabriela Croza, Aurel Harsan, Terenție Fetruț.

REDACȚIA ȘI ADMINISTRAȚIA: Arad, B-dul Republicii nr. 81. Telefon secretariat de redacție 1.33.02; administrația și publicitatea 1.94.04. Tiparul: Tipografia Arad Nr. 40 107

concerte

FILARMONICA DE STAT ARAD, prezintă în sala Pala-